

Congrès d'ATLA, Louisville, Kentucky, 16 au 18 juin 2010

Congrès d'ATLA, Louisville, Kentucky, 16 au 18 juin 2010	1
Convention entre ATLA et BETH	1
Discussion avec Cameron Campbell, directeur des index	1
Présentations	2
Créer un site web à l'aide de Drupal par Matthew Ostercamp, North Park Chicago.....	2
Bibliothèques de théologie et herméneutique de la textualité numérique. Stewart, Elia, John Weaver	4
Comparaison des portails de bibliothèques. Jeff Siemon, responsable des ressources électroniques, Fuller theological Seminary	5
Enseignement durable et impact sur la bibliothéconomie théologique. Melody McMahon, directrice de la bibliothèque de la Catholic Theological Union	6
Bataille des logiciels bibliographiques. Chris Benda, Suzanne Estelle-Holmer, Amy Limpitlaw	6
Divers sujets discutés hors conférences.....	8
Papyrus	8
Logiciel Endeca	8
Archivages de livres dans des cartons	8
Inmagic db textwork : logiciel utilisé par André Paris, université Saint Paul d'Ottawa	9

Convention entre ATLA et BETH

Une convention avait été signée il y a 5 ans entre ATLA et BETH.

Cette convention a pour but de favoriser l'utilisation des produits bibliographiques d'ATLA en échange de quoi ATLA fournit des royalties à BETH et aux associations nationales, en fonction du nombre d'abonnés dans chaque association nationale. ATLA favorise aussi les adhérents de nos associations en encourageant les prestataires (EBSCO par exemple) à faire des prix préférentiels pour les abonnements aux produits purement ATLA, hors consortium. Cette convention arrivait à échéance cette année et Dennis Norlin, directeur exécutif d'ATLA, a signé l'engagement pour 5 nouvelles années avant de partir à la retraite, ce 30 juin 2010.

J'ai donc moi-même, en tant que présidente de BETH, signé cette nouvelle convention.

Ce nouvel engagement confirme les bonnes relations de partenariat qui nous lient à nos amis américains et c'est leur collaboration qui rend viable la structure de BETH qui ne peut vivre des seules cotisations de ses membres.

Discussion avec Cameron Campbell, directeur des index

Nous avons eu une conversation avec le directeur des produits bibliographiques ATLA.

ATLA depuis quelques années, souhaite élargir le spectre des revues dépouillées dans ATLA-RDA et des revues en ligne via ATLAS.

ATLA recherche donc des revues scientifiques de bon niveau dans des langues variées.

Les critères de choix pour ces revues sont les suivantes :

- publication continue et pérenne
- pas de News letters

Les opérations se déroulent ainsi :

- l'indexation peut être complète ou partielle

- au moins 2 ans se passent entre la prise de décision d'indexer une revue, le démarrage de l'indexation et son passage en ligne via les prestataires qui distribuent ATLA. La mise en route prend du temps : il y a une coopération nécessaire entre ATLA et le prestataire (EBSCO par exemple) pour la mise en ligne d'un nouveau titre.
- avec les revues étrangères, ATLA a parfois des difficultés de communication avec les éditeurs, les messages restant sans réponse. C'est une grosse difficulté pour ATLA

Présentations

Créer un site web à l'aide de Drupal par Matthew Ostercamp, North Park Chicago

Le logiciel Drupal a les mêmes fonctions que Joomla et permet de faire de la présentation de contenus.

Pour ceux qui seraient intéressés, voici la présentation faite par le directeur des services techniques la Trinity International University, Illinois.

Diplômé en sciences humaines, le présentateur a précisé qu'il n'était pas informaticien, mais que malgré cela, il a pu monter un site web pour sa bibliothèque. Toutefois, en conclusion, il reconnaît les difficultés qu'il a éprouvées pour la résolution des questions graphiques.

Logiciel permettant de monter un site web, Drupal est utilisé pour des applications diverses : élections, sites de musiciens, académies, blogs et ce dans le monde entier.

Logiciel open source permettant de créer du contenu, Drupal est « flexible » adaptable. On peut l'utiliser sous Windows en installant WAMP = Apache, MySQL, PHP on Windows

Drupal est alimenté par une communauté de développeurs très active, avec des milliers de modules gratuits, des listes de suivi très actives et des modes d'emploi en ligne simples. Il existe des listes de discussion, des patches etc.

Evolution des sites web

On est passé d'

- HTML, code de contenu et style pour lequel le concept de page est prédominant avec CSS Creation Separation Style où on pensait en terme de hiérarchie, pour passer à
- CMS : Content Management System, dans lequel les contenus sont organisés comme une base de données, ce qui donne une place centrale aux images et aux graphiques et permet de créer une interface facile à utiliser très vivante.

Le CMS utilisé pour son site : CMT V3.050

Les objectifs pour le nouveau site web :

- Plus d'images, moins de texte
- Site dynamique et changeant
- Hébergeant un blog
- Permettant aux utilisateurs de tchater
- Permettant les fils RSS pour les nouveaux documents

Eureka !

Drupal est une base de données permettant de penser en termes de « records » ou données enregistrées appelées *nodes* et queries ou résultat de requêtes appelées *views* et pas en termes

de pages. [Pour des explications voir http://www.validome.org/doc/HTML_fr/introduction/hypertexte/terminologie.htm]

Drupal est constitué de 2 modules clé :

- Module de création de contenu Kit-CCK qui permet de définir les données
- Un module Views qui permet de visualiser

CCK permet de

- Définir des types de contenus comme « blog de la bibliothèque »
- Spécifier les champs qui caractérisent ces types de contenu :
 - o Titre
 - o ...
- Spécifier les champs dans lesquels on peut déposer l'information pour le blog : « Blog post field ou blog behind the scene »
- Créer un module de blog
 - o Titre
 - o Titre catégorie
 - o Post

Dans Drupal, on crée des *nodes* pas des pages, qui peuvent être :

- Des données textuelles
- Les liens
- Des images

Views

- Module qui permet de définir la mise à disposition des *nodes*
- Repose sur des requêtes SQL
- Peut créer des pages, des « rotors » c'est-à-dire des bannières rotatives, des « blocks »
- *Views* GUI Graphical User Interface
- *Views* query requête SQL

Drupal est adaptable

- Dans la structure même, CCK et *Views*, cette structure par *nodes* et vues donne une assise adaptable à l'ensemble
- De nombreux modules permettent d'améliorer l'utilité de la base

Quelques exemples de cette adaptabilité :

Ad Blog : généralités

- Nous voulions une bannière rotative que nous avons sur Front page
- Chaque « ad » est un *node*
- Il existe de nombreux types de « *Views* » : bannière rotative, blog, RSS feed, édition d'un agenda

Ad blog – feed view

- Possibilité de faire du push (c'est-à-dire d'envoyer des informations aux utilisateurs) avec des fils RSS

Création d'un journal ou d'un livre

- Charger les textes en tant que *nodes*
- Utiliser « arguments » pour créer des visualisations multiples

Table des nouvelles acquisitions

Il est possible de créer des onglets :

- Derniers journaux arrivés
- Livres sur l'art (2)
- Livres sur la Bible (20)
- ...

Syndication de contenus de différents blogs

On peut intégrer une bibliothèque Twitter

Autres projets

- Chargement d'une base de données d'information dans Drupal
- Chargement de guides sur des sujets spécifiques

Conclusion

- Les arguments pour Drupal
 - o Logiciel très puissant, peut faire des tas de choses
 - o Beaucoup d'exemples et d'aide en ligne
 - o Permet d'envoyer et de recevoir des données
 - o Construit grâce à un réseau social
 - o Peut améliorer la réputation de la bibliothèque
 - o Les aides à la programmation sont d'une grande aide
- Les arguments contre Drupal
 - o Plus de travail que ce qu'on avait pensé à l'origine
 - o Les questions graphiques sont très difficiles

Bibliothèques de théologie et herméneutique de la textualité numérique. Stewart, Elia, John Weaver

Bibleworks

Parmi ces 3 présentations, je n'ai retenu que la 3^e, qui décrivait le fonctionnement de Bibleworks et une enquête réalisée par John Weaver jbw2137@colombia.edu sur le campus de Columbia auprès d'un échantillonnage d'utilisateurs : un lot 67 réponses à 10 questions.

Qu'est-ce que Bibleworks ?

Pour ceux qui ne connaîtraient pas Bibleworks, je cite Bible-service, <http://www.bible-service.net/site/698.html> consulté le 2/07/2010 : *Il y a des logiciels bibliques... et il y a Bibleworks ! Ne serait-ce qu'à voir son prix, on devine que l'on a affaire à un logiciel qui tourne dans la catégorie supérieure. Bibleworks se situe tout au sommet et permet presque de tout faire avec le texte biblique...* Pour bien savoir de quoi il s'agit, je vous conseille de lire l'intégralité du paragraphe consacré à Bibleworks.

Les pratiques des lecteurs

Parmi les éléments mis en lumière par John Weaver, l'enquête montre un partage des pratiques des lecteurs : certains continuent à lire le papier alors que d'autres lisent uniquement sur Bibleworks.

Les performances d'analyse des mots sont très améliorées et des personnes qui n'ont pas un très haut niveau en langue biblique sont très avantagées par rapport au passé.

Les conclusions de l'enquête sont les suivantes :

L'utilisation des outils numériques pour l'exégèse biblique favorise l'analyse du style mais désavantage l'étude de l'arrangement du discours, l'étude narrative et celle de la construction de l'argument.

Il peut mener à des erreurs pour les œuvres poétiques ou autres formes de discours antiques.

Comparaison des portails de bibliothèques. Jeff Siemon, responsable des ressources électroniques, Fuller theological Seminary

En début d'intervention, on nous a demandé quels outils logiciels étaient utilisés dans nos bibliothèques. Les établissements représentés se répartissent de façon à peu près équitable entre :

- Exlibris Aleph
- Exlibris Voyager
- Innovative Interface Millennium
- SirsiDynix Horizon
- SirsiDynix Symphony Unicorn
- 2 sont sur Koha
- D'autres ont des logiciels bon marché beaucoup moins connus

Caractéristiques principales

Enterprise :

- Problème de classement des références par pertinence, impossible à changer et problématique semble-t-il
- Saisie : suggère des mots
- Résultats avec facettes :
 - o Bibliothèque
 - o Type de document
 - o Sujets
 - o Dates
 - o Langues

Primo

Ce que j'ai compris, avec mon anglais qui fait ce qu'il peut : Primo recalcule les index pour trouver les résultats pertinents. Primo est la seule interface de consultation à le faire et cela permet de retrouver des résultats que l'on ne retrouve pas avec d'autres systèmes.

Toutefois, il semble que Primo connaisse des problèmes de lenteurs.

Témoignages

- o Des universités travaillent avec EBSCO discovery product : [University library supersearch Melbourne](#)
- o Primo est trop cher
- o Les étudiants veulent une boîte unique et pas des outils compliqués
- o L'[université de Syracuse](#) utilise Blacklight, un outil de nouvelle génération

Conclusion

Aucun outil n'a été préconisé dans l'absolu : chacun a ses qualités et ses défauts, tant techniques que financiers. Il n'a pas été question de la réactivité avec les prestataires qui est aussi un critère important à prendre en compte...

Enseignement durable et impact sur la bibliothéconomie théologique. Melody McMahon, directrice de la bibliothèque de la Catholic Theological Union

L'article sera publié dans les actes du congrès.

Présentation générale

Pour qu'un enseignement soit « durable », il doit être à la fois :

- Soucieux de l'environnement
- Ecologique
- Economique
- Social

L'intersection écologique / économique est viable

L'intersection écologique / social est « bearable » que je traduirais par supportable par la communauté ou raisonnable ?

L'intersection social / économique est équitable

Et donc l'intersection des 3 viable, raisonnable, équitable est durable

Estimation

D'après les estimations des chercheurs sur le sujet, 25 exemplaires papier d'un livre peuvent assurer sa pérennité.

Voir l'article déjà publié sur ce sujet par le Theological Librarianship Journal :

<http://journal.atla.com/ojs/index.php/theolib/article/view/86/235>

Quelques projets durables

- Catholic references resources par la Catholic library association : <http://cathrefbooks.wikidot.com/system:list-all-pages>
- Stanford Encyclopedia of Philosophy : <http://plato.stanford.edu/> (bon modèle pour les facultés de théologie)
- Europeana : <http://www.europeana.eu/portal/>
- Ebird, porté par Zeiss : <http://ebird.org/content/ebird/apropos>

Bataille des logiciels bibliographiques. Chris Benda, Suzanne Estelle-Holmer, Amy Limpitlaw

La comparaison portait sur 3 logiciels bibliographiques bien connus par les BU :

Endnotes, Refworks, Zotero, sachant que chacun possède ses caractéristiques propres.

Que doit savoir faire un logiciel bibliographique?

- Collecter et organiser un grand nombre de références bibliographiques
- Importer des citations à partir de catalogues en ligne
- Mettre en forme les citations
- Créer des bibliographies dans des styles différents
- Permettre le partage des citations et bibliographies

Endnote Chris Benda, Vanderbilt University

C'est le plus mature des outils. Après un développement assez lent, il a été repris par Reuters et depuis, il a un développement plus rapide, avec une nouvelle version par an.

Il intègre de plus en plus les revues de sciences sociales et humanités qui n'étaient pas prises en compte à l'origine. Il existe version en ligne et client sur l'ordinateur.

Les 5 tâches :

- Importer une citation de livre à partir du catalogue en ligne :
 - o On appelle le catalogue à partir d'Endnote
 - o On pose la question
 - o Les références apparaissent
 - o On les sélectionne et on les enregistre dans un dossier si on veut
- Importer une référence d'article à partir d'EBSCO
 - o Faire la recherche via l'interface EBSCO, sélectionner les références, cliquer sur export, puis Endnote
- Insérer une citation dans un document en cours de rédaction : utiliser dans la barre d'outils Word propre à Endnote la loupe, elle ouvre une fenêtre, on insère
- Créer une bibliographie : c'est instantané à partir des références enregistrées
- Le partage des citations et bibliographies est simple aussi

Conclusion : adaptabilité d'Endnote, qui peut créer des bibliographies reposant sur chaque champ, tri en ordre alphabétique.

Question d'André Paris qui a des problèmes avec les caractères accentués. La réponse viendra en fin de présentation : aucun de ces 3 outils ne fournit de liste absolument parfaite, une relecture des listes est nécessaire et la correction de certaines imperfections aussi.

Refworks : Suzanne Estelle-Holmer, Yale University Divinity School Library

Logiciel sur le web, rien à installer, il est consultable de partout.
Compatible Windows, Mac, Unix, Linus

- Importer une citation de livre à partir du catalogue en ligne :
 - o On appelle le catalogue à partir de Refworks
 - o On pose une question
 - o On enregistre
- Importer une référence d'article à partir d'EBSCO
 - o Faire la recherche via l'interface EBSCO, on les met dans un dossier, sélectionner les références, cliquer sur export, puis Endnote
- Insérer une citation dans un document en cours de rédaction : Choisir la barre d'outils « Citation », « write and cite », ouvre un dossier, vérifier la citation
- Créer une bibliographie
A la fin du travail de rédaction, choisir le format de la citation et lancer.
On peut créer une biblio en format word ou html
- Le partage des citations et bibliographies est simple aussi : choisir l'outil « Share reference, folder »

Zotero : Amy Limpitlaw, Yale Divinity

C'est un outil gratuit, qu'on ne peut l'installer que sur Firefox.

Outil développé au « Centre for history and new media » à George Mason University
Beaucoup de supports en ligne qu'on trouve facilement via Google :

Plug in Firefox

Mais il vaut mieux télécharger à partir de www.zotero.org

La majorité des SIGB sont compatibles :

Voyager, Innopac, Sirsi, Aleph, Dynix, VTLS, DRA, GEAC, TLC/YeeSeeMore

Les bases de données aussi: subsc database

Les sites compatibles avec Zotero : Google scholar, Amazone, Wikipedia

Pour rapatrier une référence, cliquer sur l'icône à droite de la barre de navigation

L'addition de notes et de tags est facile

La création de notes de bas de page : il existe un plug in, mais cela marche mieux sur Mac que sur PC

Edition de listes bibliographiques : il faut les nettoyer, certains éléments apparaissent en double, la liste, 'est pas utilisable telle que.

Renseignement pris, le nettoyage est nécessaire aussi dans les autres, notamment Refworks

Zotero est gratuit, mais en contre partie :

- Ne fonctionne que sur Firefox
- C'est un open source, donc perpétuellement changeant
- Attention aux sauvegardes, bien lire le mode d'emploi

Comparaison entre les logiciels

Voir le

- o **Yale comparison chart**, <http://www.library.yale.edu/cite/whichone.html> (Endnote et Refworks)
- o **Université du Wisconsin-Madison**, très complet pour RefWorks, Endnote, Zotero <http://www.library.wisc.edu/citation-managers/comparison.html>

Conclusion des intervenants

Zotero est très satisfaisant pour former des étudiants de master aux logiciels bibliographiques. Pour une thèse, il faut passer à des outils plus performants, en général payants

Divers sujets discutés hors conférences

Papyrus

Vu Marta Smalley, Yale University Divinity School Library qui cherche un mode d'emploi du logiciel français Papyrus. Grâce à l'enquête à laquelle vous avez bien voulu répondre, j'ai pu contacter une des bibliothèques de notre réseau et envoyer le mode d'emploi à Martha !

Logiciel Endeca

Vu André Paris directeur de la bibliothèque de l'Université Saint Paul d'Ottawa, va faire portail commun avec la bibliothèque d'Ottawa University avec ENDECA : <http://www.endeca.com/>

Archivages de livres dans des cartons

Martha Powell, Southern Baptist Theological Seminary a dû répondre à un problème de place dans ses magasins... un sujet d'actualité pour nous tous !

Ils ont des archives rangées en carton. Chaque carton a un code barre. Il y a un logiciel qui associe à ce code barre de la boîte d'archivage, les codes barres des livres présents dans le carton.

Quand un livre archivé est demandé, le magasin n'a qu'à rechercher le carton qui a le code barre en question et donner le livre.

Un livre demandé est remis en rayon et ne retourne pas à l'archivage.
Le critère d'archivage des livres a été l'absence de demande de communication depuis 10 ans.

Inmagic db textwork : logiciel utilisé par André Paris, université Saint Paul d'Ottawa

Ce logiciel dont André se sert pour retraiter des extractions de son fichier semble lui donner toute satisfaction. <http://www.inmagic.com/what-is-the-library-suite>

Les données en marc21 sont transformées en ASCII

Il exporte les données du catalogue, modifie avec datemagician pour les diacritiques, charge dans inmagicdbtextwork

Il a fait ainsi une bdd des autorités sujets et du catalogue de la bibliothèque

Il pense avec cet outil, créer une bdd d'archives incluant des documents numérisés

Commence le programme la semaine prochaine (21 au 27 juin 2010)

Toutes les données des étudiants qui ont quitté l'université vont être scannées et seront consultables à l'aide de ce logiciel, par nom de l'étudiant

Pour les données des étudiants en place, le système informatique est partagé avec l'université d'Ottawa

Odile Dupont

Représentante de l'ABCF à ATLA

Présidente de BETH

Le 7 juillet 2010